

# Tefal®

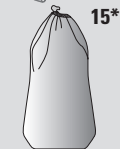
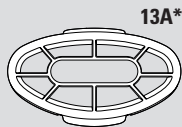
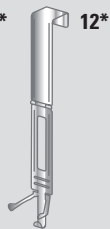
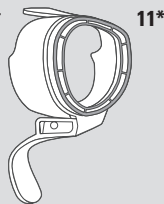
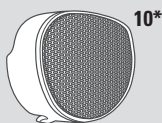
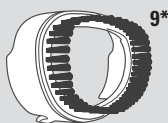
## Käsi-aurukeskus



EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
PT  
RU  
UK  
NL  
FI  
NO  
SV  
CS  
TR  
DA  
BG  
HR  
PL  
ET  
LV  
LT  
EL  
HU  
RO  
SR  
SK  
SL  
TH  
AR

DT81XX  
DT82XX

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)



\* EN Depending on model / FR selon le modèle / DE Abhängig vom Modell / ES Depend del modelo / IT A seconda del modello / PT Consoante o modelo / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / NL Afhankelijk van het model / FI Mallista riippuen / NO Avhengig av modell / SV Berende på modell / CS V závislosti na modelu / TR Modele bağlı olarak / DA Afhængig af model / BG В зависимост от модела / HR Ovisno o modelu / PL W zależności od modelu / ET Oleneb mudelist / LV Atkarībā no modeļa / LT Priklausomai nuo modelio / EL Ανάλογα με το μοντέλο / HU Modelltől függően / RO În funcție de model / SR U zavisnosti od modela / SK V závislosti od modelu / SL Odkvisno od modela / TH ขึ้นอยู่กับรุ่น / AR حسب الموديل


# TOOTE KIRJELDUS / PRODUKTA APRAKSTS / GAMINIO APRAŠYMAS

- 1. EE** Juhtpaneel : Toite- ja auru taseme nupud  
**LV** Vadības panelis: ieslēgšanas/ izslēgšanas un tvaika līmeņa regulēšanas pogas  
**LT** Valdymo skydelis: įjungimo (išjungimo) ir garinimo intensyvumo mygtukai
- 2. EE** Kuumutatav plaat  
**LV** Karstā tvaika padeves plāksne  
**LT** Kaitinama plokštelė
- 3. EE** Veepaagi lukusti  
**LV** Ūdens tvertnes nofiksēšanas slēdzis  
**LT** Vandens bakelio fiksatorius
- 4. EE** Lukusti lūliti pideva auru jaoks  
**LV** Slēdzis nepārtrauktai tvaika padevei  
**LT** Nuolatinio garų srauto fiksatorius
- 5. EE** Auru päästik  
**LV** Tvaika padeves slēdzis  
**LT** Garų jungiklis
- 6. EE** Tugialus  
**LV** Pamatne  
**LT** Pastatymo pagrindas
- 7. EE** Eemaldatav veepaak  
**LV** Iznemama ūdens tvertne  
**LT** Nuimamas vandens bakelis
- 8. EE** Juhtme väljundava  
**LV** Strāvas vada izeja  
**LT** Laido išvadas
- 9. EE** Riidehari  
**LV** Auduma suka  
**LT** Audinio šepetys
- 10\*. EE** Aurusuunaja  
**LV** Tvaika atveres pārsegs  
**LT** Garų gaubtas
- 11\*. EE** Viikimise tarvik  
**LV** Uzliktnis locījuma vīļu iegrudināšanai  
**LT** Klosčių įtaisas
- 12. EE** Uksekonks  
**LV** Durvju āķis  
**LT** Durų kabliukas
- 13A\*. EE** Mikrofiibrīst harja tugi  
**LV** Mikrošķiedras sukas balsts  
**LT** Mikropluošto šepetėlio atrama
- 13B\*. EE** Mikrofiiber  
**LV** Mikrošķiedras drāna  
**LT** Mikropluoštas
- 14\*. EE** Puhastuspadi  
**LV** Plūksnu tīrīšanas piederums  
**LT** Pagalvėlė pūkeliams
- 15\*. EE** Reisikott  
**LV** Maisiņš ceļošanai  
**LT** Kelioninis krepšys

## Olulised ohutuseeskirjad

Oma seadet kasutades tuleks alati järgida vajalikke ettevaatuabinõusid, mis hõlmavad järgmist.

- Enne toote kasutamist lugege kõiki juhiseid.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks sisetingimustes. Tootja ei võta vastutust seadme tööstusliku kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi mitte järgimise korral ja see muudab garantii kehtetuks.
- Ühendage seade alati:
  - vooluvõrku, mille pinge on vahemikus 220 V ja 240 V;
  - maandatud pistikupesassa.
 Vale pingega vooluvõrku ühendamine võib seadmele põhjustada parandamatut kahjustust ja tühistab garantii.
- Kui peate kasutama pikendusjuhet, siis veenduge, et sellel oleks õige nimivoolutugevus (16 A) ja maandus ning et juhe oleks täielikult lahti keritud. Väiksema nimivoolutugevusega juhe võib põhjustada ülekuumenemise tõttu tulekahju või elektrilöögi ohu. Tuleks olla ettevaatlik ja paigutada juhe nii, et seda ei saaks kogemata tõmmata või selle otsa komistada.
- Kerige toitejuhe täielikult lahti enne, kui selle maandatud pistikupesaga ühendate.
- Kasutage seadet ainult selle ettenähtud otstarbel.
- Mikrofiibrist tarvikut ei tohi kunagi kasutada pindade puhastamiseks. Tarvik on mõeldud ainult tekstiilile kinni jäänud tolmu eemaldamiseks.
- Auruavadest väljuva kuuma veega kokkupuute ohu vältimiseks kontrollige seadet enne iga kasutuskorda, hoides seda oma kehast eemal ja vajutades aurunuppu.
- Seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste või teadmistega isikud, kui neile tehakse järelevalvet või antakse seadme ohutu kasutamise kohta juhiseid ning nad mõistavad sellega kaasnevat ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet hooldada ega puhastada ilma järelevalveta.

- Riideaurutajat ei tohi jätta valveta, kui see on ühendatud vooluvõrku.
-  Selle märgisega pinnad, alusplaat ja aurujuhe on seadme kasutamise ajal väga kuumad. Ärge katsuge neid pindu enne, kui seade on täielikult maha jahtunud.
- Ärge lahutage seadet vooluvõrgust voolujuhet tõmmates; selle asemel võtke pistikust kinni ja tõmmake, et see pistikupesast eemaldada.
- Ärge hoidke juhet kuumadel pindadel ega laske sellel kokku puutuda karedate või teravate nurkadega. Laske seadmel täielikult maha jahtuda, enne kui panete selle hoiule. Kui panete seadme hoiule, siis kerige juhe lõdvalt ümber seadme.
- Tõmmake seade alati vooluvõrgust välja, kui täidate või tühjendate puhastamise ajal veepaaki, eemaldate või paigaldate tarvikuid või ei kasuta seadet üldse.
- Seadme kasutamisel peab auru eraldumise tõttu olema ettevaatlik.
- Ärge kasutage seadet, millel on kahjustunud juhe või mis on maha kukkunud või kahjustunud. Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge võtke seadet koost lahti ega proovige seda parandada. Viige see kontrollimiseks ja parandamiseks lähimasse volitatud hooldusesindusse. Vale kokkupanek või parandus võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuste ohu seadme kasutamise ajal.
- Kui seadet kasutavad lapsed või seadet kasutatakse laste läheduses, siis tuleb lapsi hoolega jälgida.
- Ärge kunagi jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud. Oodake seadme hoiustamiseks pärast selle lahutamist vooluvõrgust, kuni see on maha jahtunud (umbes 1 tund).
- Kuuma metalli või kuumade plastdetailide, kuuma vee või auru puutumisest võivad tekkida põletused. Olge auruseadme tühendamisel ettevaatlik. Mahutis võib olla kuuma vett.
- Hoidke riideaurutaja ja selle juhe alla 8-aastaste laste haardeulatusest väljas, kui see on vooluvõrgus või jahtumas.
- Elektrilöögi eest kaitsmiseks ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge suunake auru inimeste, loomade või kantavate riiete poole.



- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sh lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad teevad seda nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all. Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Muude kui tootja kaasa antud tarvikute kasutamine ei ole soovitatav ja võib põhjustada tulekahju, elektrilööki või kehavigastusi.
- Seadet tuleb kasutada ja hoida tasasel, stabiilsel ja kuumuskindlal pinnal. Kui asetate triikraua selle hoidikule, veenduge, et tasapind oleks stabiilne.
- Seadet ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui sellel on nähtavaid kahjustusi, kui see lekib, või kui see töötab mis tahes tavatul viisil. Ärge proovige seadet lahti võtta: viige see ohtude vältimiseks volitatud teeninduskeskusesse ülevaatusse.
- Enne kasutamist kontrollige, et voolujuhtmel ei oleks nähtavat kulumist ega kahjustusi. Kui voolujuhe on kahjustunud, tuleb see ohu vältimiseks lasta volitatud hoolduskeskuses välja vahetada.
- Ärge kasutage muidki kasutusjuhendis nimetatud katlakivieemaldajaid.
- Optimaalsete tulemuste saavutamiseks desinfitseerimisel arutage kangal ettevaatlikult 3 korda edasi-tagasi.

### Enne esimest kasutust

- Seadme esmakordsel kasutamisel võib tekkida suitsu või kahjutut lõhna või eralduda pisut osakesi. See nähtus kaob kiiresti, ilma et see mõjutaks seadme kasutamist.

### Millist vett kasutada?

- Seade on mõeldud kasutamiseks töötlemata kraaniveega.
- Ärge kasutage puhast demineraliseeritud või puhast destilleeritud vett, pesukuivatist pärinevat vett, lõhnastatud või pehmendatud vett, vihmavett, pudelivett või keedetud vett, külmkapist, akust või kliimaseadme pärinevat vett, sest see võib seadet kahjustada. Sellist tüüpi veed sisaldavad orgaanilisi jäätmeid, mineraalseid elemente, mis muutuvad kuumutamisel kontsentreerituks ja põhjustavad pritsimist, pruune plekke, lekkeid või seadme enneaegset kulumist. Kui teie vesi on väga kare, segage 50% töötlemata kraanivett 50% destilleeritud veega (müüakse ehituspoodides). Selline vesi sisaldab orgaanilisi materjale või mineraale, mis kontsentreeruvad kuumuse käes ja tekitavad vee pritsimist, pruuniks värvumist ning seadme enneaegset vananemist.

## HOIDKE NEID JUHISEID ALLES



### Keskonnakaitse ennekõike!

- ① Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida saab taaskasutada või ringlusse võtta.
- ♻️ Viige see kohaliku jäätmekäitluskeskusesse.

### Kas teil on riideaurutajaga probleeme?


PROBLEEM	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	LAHENDUSED
Auru ei ole.	Seade ei ole vooluvõrku ühendatud või sisse lülitatud.	Veenduge, kas seade on nõuetekohaselt vooluvõrku ühendatud, ja lülitage see sisse.
	Vett on liiga vähe.	Eemaldage seade vooluvõrgust ja täitke veepaak.
	Aurupumpa ei ole kantud vett.	Auru väljastamiseks vajutage paari sekundi jooksul korduvalt aurunuppu.
	Kasutate seadet esimest korda.	Auru väljastamiseks vajutage paari sekundi jooksul korduvalt aurunuppu.
	Veepaak ei ole korralikult paigaldatud.	Veenduge, kas stopper on suletud ja veepaak lukustub klõpsuga paigale.
	Seade on ooterežiimil* või automaatse väljalülitamise režiimil*.	VAADAKE JAOTIST „OOTEREŽIIM / AUTOMAATNE VÄLJALÜLITAMINE“.
Seade ei kuumene.	See ei ole vooluvõrku ühendatud või sisse lülitatud.	Ühendage seade vooluvõrku ja lülitage sisse.
	Seade on ooterežiimil* või automaatse väljalülitamise režiimil*.	VAADAKE JAOTIST „OOTEREŽIIM / AUTOMAATNE VÄLJALÜLITAMINE“.
Veeleked.	Veepaak ei ole korralikult paigaldatud või stopper pole korralikult suletud.	Veenduge, kas stopper on suletud ja veepaak lukustub klõpsuga paigale.
	Võimendusrežiimi on kasutatud liiga tihti (rohkem kui 3 korda minutis)	Vältige võimendusrežiimi kasutamist tiheimini kui 3 korda minutis.
Auru kogus väheneb.	Seadmesse on kogunenud katlakivi	Vaadake kasutusjuhendi jaotist „LIHTNE KATLAKIVIEEMALDUS“.
Aur jätab kangale plekid või seade pritsib vett.	Kasutate lisaainetega vett.	Ärge kunagi lisage veepaaki lisaaineid.
	Seadet ei ole pärast katlakivi eemaldamist piisavalt puhastatud.	Lugege hoolikalt kasutusjuhendi jaotist „LIHTNE KATLAKIVIEEMALDUS“.
	Kasutate katlakivi eemaldamiseks muid tooteid kui valget äädikat.	Kasutage protseduuri „LIHTNE KATLAKIVIEEMALDUS“ ajal ainult valget äädikat.
Seadmest tuleb pidevalt auru.	Aurupäästik on lukustatud asendis.	Vabastage aurupäästik.
Mikrofiibrast harja* tugi on auruotsiku küljest eemaldatud. Mikrofiiber* on mikrofiibrast harja* toe küljest eemaldatud.	Hõõrute tekstiili liialt tugevalt.	Kinni jäänud tolm eemaldamiseks hõõrge tekstiili õrnalt.

\* EE Olenevalt mudelist

## Svarīgi norādījumi par drošību

Lietojot ierīci, vienmēr jāievēro galvenie piesardzības pasākumi, tostarp tālāk minētie.

- Pirms šī izstrādājuma lietošanas izlasiet visus norādījumus.
- Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai tikai telpās un māsaiemniecības vajadzībām. Jebkura ierīces izmantošana komerciālos nolūkos, neatbilstoša lietošana vai norādījumu neievērošana atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības, un garantija zaudē spēku.
- Vienmēr pievienojiet ierīci:
  - strāvas ķēdē ar spriegumu no 220 V līdz 240 V.
  - zemētā elektrības rozetē.
 Pieslēgšana pie nepareiza sprieguma var izraisīt ierīces neatgriezeniskus bojājumus, un tās garantija zaudēs spēku.
- Ja ir nepieciešama pagarinātāja lietošana, pārliecinieties, vai tas ir paredzēts lietošanai ar atbilstošu strāvas stiprumu (16A) un zemēts, kā arī pilnībā izstiepiet to. Ja elektrības vads ir paredzēts lietošanai ar mazāku strāvas stiprumu, tas var pārkarst un aizdegties vai radīt elektrotriecienu risku. Uzmanīgi novietojiet elektrības vadu, lai aiz tā nevarētu aizķerties un paklupt.
- Pilnībā atritiniet elektrības vadu pirms tā pieslēgšanas zemētai rozetei.
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši tās paredzētajam lietojumam.
- Mikrošķiedras piederumu nekādā gadījumā nedrīkst izmantot virsmu tīrīšanai. Šis piederums ir paredzēts tikai audumā iekērušos putekļu noņemšanai.
- Lai samazinātu saskares risku ar karstu ūdeni, kas izplūst no tvaika atverēm, pārbaudiet ierīci pirms katras lietošanas reizes, turot to drošā attālumā no ķermeņa un nospiežot tvaika pogu.
- Šo ierīci var izmantot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un šīs personas izprot saistītos riskus. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotāja veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.

- Audumu tvaicētāju nedrīkst atstāt bez uzraudzības, kamēr tas ir pieslēgts pie elektrotīkla.
-  Ar šo zīmi marķētās virsmas, balstpaliktnis un tvaika padeves vads ierīces lietošanas laikā ir ļoti karsti. Nepieskarieties šīm virsmām, kamēr ierīce nav pilnībā atdzisusi.
- Nekādā gadījumā neatvienojiet ierīci, velkot aiz strāvas vada. Tā vietā satveriet kontaktdakšu un izvelciet to no kontaktligzdas.
- Nepieļaujiet vada saskaršanos ar karstām virsmām un raupjām vai asām malām. Pirms uzglabāšanas ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist. Uzglabāšanas laikā vaļīgi aptiniet elektrības vadu ap ierīci.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad piepildāt to ar ūdeni vai iztukšojat to tīrīšanas laikā, kad noņemat vai atkārtoti pievienojat piederumus un tad, kad ierīci neizmantojat. Lietojiet ierīci uzmanīgi, jo tā rada tvaiku.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāts tās vads vai tā ir bijusi nomesta vai ir bojāta. Lai novērstu elektrotriecienu risku, neizjauciet ierīci un nemēģiniet to labot. Nogādājiet to tuvākajā apstiprinātajā servisa centrā, lai to pārbaudītu un remontētu. Nepareiza salikšana vai labošana var izraisīt aizdegšanās, elektrošoka vai fizisku traumu risku ierīces izmantošanas laikā.
- Ja ierīci lieto bērni vai tā tiek lietota tad, kad tuvumā ir bērni, ir nepieciešama stingra uzraudzība.
- Nekādā gadījumā neatstājiet bez uzraudzības ierīci, kas pieslēgta pie elektrotīkla rozetes. Lai novietotu ierīci uzglabāšanai, pēc atvienošanas no elektrotīkla nogaidiet, līdz ierīce pilnībā atdzist (apmēram 1 stundu).
- Pieskaroties karstām metāla vai plastmasas daļām un saskaroties ar karstu ūdeni vai tvaiku, var rasties apdegumi. Uzmanieties, iztukšojot tvaika ierīci. Tvertnē var būt karsts ūdens.
- Novietojiet audumu tvaicētāju un tā vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā, kad tas ir pieslēgts elektrotīklam vai atdzist.
- Lai nepieļautu elektriskā triecienu risku, neiemērciet ierīci ūdenī vai citos šķidrumsos.

- Nevērsiet tvaiku pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai apģērbu, kad tas ir uzvilkt.
- Personas (tai skaitā arī bērni), kas ierobežotu fizisko, sensoro un garīgo spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nespēj droši lietot ierīci, nedrīkst darboties ar to, ja blakus nav par drošību atbildīgās personas, kas uzrauga situāciju vai sniedz norādījumus par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, vai viņi ierīci neizmanto kā rotaļlietu.
- Nav ieteicams lietot pievienojamus piederumus, kurus nenodrošina ražotājs, tas var izraisīt aizdegšanos, elektrošoku vai fiziskas traumas.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai un glabāšanai uz stabilas, līdzenas un siltumizturīgas virsmas. Kad novietojat gludekli uz balsta, pārliecinieties, vai balsta virsma ir stabila.
- Nelietojiet ierīci, ja tā bija nokritusi, tai ir jebkādi redzami bojājumi, notiek noplūde vai ir jebkādi citi darbības traucējumi. Neizjauciet ierīci patstāvīgi: lai novērstu riska situācijas, nogādājiet to pārbaudei apstiprinātā servisa centrā.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai elektrības vadam nav novērojamas nolietotā vai bojājumu pazīmes. Ja elektrības vads ir bojāts, tas ir jānomaina pilnvarotā servisa centrā, lai novērstu jebkādu apdraudējumu.
- Izmantojiet tikai tos atkaļķošanas izstrādājumus, kas norādīti lietošanas norādījumos.
- Lai sasniegtu optimālus dezinficēšanas rezultātus, lēnām apstrādājiet audumu ar tvaiku, pārvietojot ierīci turp un atpakaļ 3 reizes.

### Pirms pirmās lietošanas reizes

- Kad pirmo reizi izmantosit ierīci, var rasties nedaudz dūmu vai nekaitīgas smakas, vai var būt novērojama neliela daļiņu izplūde. Šīs parādības neietekmē ierīces lietošanu, un tās ātri izzūd.

### Kādu ūdeni izmantot?

- Ierīcē ir paredzēts lietot neapstrādātu krāna ūdeni. Nelietojiet pilnībā demineralizētu vai destilētu ūdeni, ūdeni no apģērbu žāvētājiem, aromatizētu vai mikstinātu ūdeni, lietuss ūdeni, filtrētu ūdeni, ūdeni no pudelēm vai vārtu ūdeni, ūdeni no ledusskapjiem, akumulatoriem vai gaisa kondicionieriem, jo tā var sabojāt ierīci. Minēto veidu ūdens satur organiskus atkritumus, minerālvielu elementus, kas karsējot koncentrējas un atstāj brūnus traipus, izraisa ūdens izšķāšanos, noplūdes vai priekšlaicīgu ierīces nolietošanos. Ja ūdens ir ļoti ciets, sajauciet 50% neapstrādātu krāna ūdens ar 50% destilētu ūdeni (pieejams aparātūras veikalos). Šāds ūdens satur organiskus atkritumus vai minerālvielas, kas koncentrējas karstuma iedarbībā un rada brūnus traipus, izraisa ūdens izšķāšanos vai ierīces priekšlaicīgu nolietošanos.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS



### Vides aizsardzība ir pirmajā vietā!

- ① Jūsu ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var atgūt vai atkārtoti pārstrādāt.
- ② Nogādājiet to vietējā sadzīves atkritumu savākšanas punktā.


### Vai radušās problēmas ar apģērba tvaicētāju?

PROBLĒMA	IESPĒJAMIE CĒĻŅI	RISINĀJUMI
Nav tvaika.	Ierīce nav pieslēgta elektrotīkla rozetei vai nav ieslēgta.	Pārliecinieties, vai ierīce ir pareizi pieslēgta elektrotīkla rozetei un ir ieslēgta.
	Ūdens līmenis ir pārāk zems.	Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un piepildiet to.
	Tvaika sūknis nav piepildīts.	Nospiediet un dažas sekundes turiet tvaika padeves slēdzi, lai sāktu tvaicēšanu.
	Ierīce tiek lietota pirmo reizi.	Nospiediet un dažas sekundes turiet tvaika padeves slēdzi, lai sāktu tvaicēšanu.
	Ūdens tvertne nav pilnībā uzstādīta paredzētajā vietā.	Pārliecinieties, vai aizbāznis ir noslēgts un ūdens tvertne paredzētajā vietā fiksējas ar klikšķi.
	Ierīce ir gaidstāves* vai automātiskās izslēgšanas režīmā*.	SKATĪET sadaļu "GAIDSTĀVES/AUTOMĀTISKĀS IZSLĒGŠANAS REŽĪMS".
Ierīce nekarsē.	Tā nav pieslēgta elektrotīkla rozetei vai nav ieslēgta.	Pieslēdziet ierīci elektrotīkla rozetei un ieslēdziet to.
	Ierīce ir gaidstāves* vai automātiskās izslēgšanas režīmā*.	SKATĪET sadaļu "GAIDSTĀVES/AUTOMĀTISKĀS IZSLĒGŠANAS REŽĪMS".
Ūdens noplūst.	Ūdens tvertne nav pilnībā uzstādīta paredzētajā vietā vai aizbāznis nav pareizi noslēgts.	Pārliecinieties, vai aizbāznis ir noslēgts un ūdens tvertne paredzētajā vietā fiksējas ar klikšķi.
	Pļūsmas palielināšanas režīms ticis lietots pārāk bieži (vairāk nekā 3 reizes minūtē)	Nelietojiet pļūsmas palielināšanas režīmu vairāk kā 3 reizes minūtē.
Samazinās tvaika padeves intensitāte.	Ierīcē ir izveidojusies kaļķa nosēdumi	Skatiet lietošanas instrukcijas sadaļu "VIENKĀRŠA ATKAĻĶOŠANA".
Tvaiks atstāj traipus uz auduma vai no ierīces tiek izšļākts ūdens.	Tiek izmantots ūdens ar piedevām.	Neļaujiet ūdens tvertnei nekādas piedevas.
	Ierīce nav pietiekami iztīrta pēc atkaļķošanas.	Rūpīgi izlasiet norādījumus lietošanas instrukcijas sadaļā "VIENKĀRŠA ATKAĻĶOŠANA".
	Izstrādājuma atkaļķošanai netiek izmantots baltais etiķis, bet citi šķidrumi.	VIENKĀRŠĀS ATKAĻĶOŠANAS procedūrai lietojiet tikai balto etiķi.
Ierīce nepārtraukti rada tvaiku.	Tvaika slēdzis ir iestatīts bloķēšanas pozīcijā.	Atbloķējiet tvaika slēdzi.
Mikrošķiedras sukas* balsts ir noņemts no tvaika uzgala. Mikrošķiedras drāna* ir noņemta no mikrošķiedras sukas* balsta.	Audums tiek berzēts pārāk stingri.	Lai iztīrītu iekšēruos putekļus, viegli berzējiet audumu.

## Svarbios saugos instrukcijos

Naudojantis prietaisu visuomet reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant toliau nurodytas.

- Prieš naudodami šį gaminį perskaitykite visas instrukcijas.
- Gaminys skirtas naudoti patalpose ir tik buitiniams reikmėms. Jei gaminys naudojamas komercinei veiklai, naudojamas netinkamai arba nesilaikant instrukcijų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės ir garantija nebus taikoma.
- Prietaisą visuometjunkite į:
  - elektros grandinę, kurios įtampa 220–240 V.
  - įžemintą elektros lizdą.
 Įjungus prietaisą į netinkamos įtampos elektros lizdą, jis gali nepataisomai sugesti ir jam nebus taikoma garantija.
- Jei tikrai būtina naudoti ilgintuvą, jis privalo būti išiestas lygiai ir su tinkamu (16 A) įžeminimu. Jei laidas nepritaikytas nurodytai srovei (amperais), gali kilti gaisro ar elektros smūgio pavojus dėl laido perkaitimo. Laidas turi būti praveistas taip, kad negalėtų būti netyčia patrauktas arba už jo būtų galima užkliūti.
- Prieš jungdami į įžemintą elektros lizdą, visiškai išvyniokite elektros laidą.
- Naudokite prietaisą tik pagal paskirtį.
- Iš mikropluošto pagaminto priedo niekada nenaudokite paviršiams valyti. Šis priedas skirtas tik įsigėrusioms dulakėms iš audinių valyti.
- Siekdami sumažinti pavojų nusiplikyti iš garų angų sklindančiu karštu vandeniu, prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite prietaisą, laikydami jį toliau nuo kūno ir paspausdami garų mygtuką.
- Vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus arba neturintys patirties ir pakankamai žinių, prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba kai jiems suteikiamos saugaus naudojimosi prietaisu instrukcijos, ir tik kai jie supranta galimus pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikai negali prietaiso valyti ir tvarkyti.

- Nepalikite audinių garintuvo be priežiūros, kai jis yra prijungtas prie maitinimo tinklo.
-  Šiuo ženklu pažymėti paviršiai, padas ir garo generavimo stoties laidas, yra labai karšti prietaiso naudojimo metu. Nelieskite šių paviršių, kol prietaisas visiškai neatvės.
- Niekada neatjunkite prietaiso traukdami už maitinimo laido; vietoje to suimkite už kištuko ir patraukite, kad ištrauktumėte iš elektros lizdo.
- Neleiskite laidui liestis su įkaitusiais paviršiais arba su šiuurškščiais ar aštriais kraštais. Prieš padėdami prietaisą leiskite jam visiškai atvėsti. Padėdami prietaisą į vietą, laidą laisvai apvyniokite aplink jį.
- Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, kai pildote jį vandeniu arba ištuštinate valydami, kai nuimate arba vėl uždedate priedus ir kai jo nenaudojate.
- Dėl purškiamų garų šį prietaisą reikia naudoti atsargiai.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo laidas pažeistas arba jei prietaisas buvo numestas ar sugadintas. Siekdami išvengti elektros smūgio pavojaus, neardykite ir nemėginkite prietaiso pataisyti. Nuneškite jį į artimiausią įgijotąjį techninės priežiūros centrą patikrinti ir pataisyti. Naudojant netinkamai surinktą arba pataisytą prietaisą, gali kilti gaisro, elektros šoko arba asmenų sužalojimo pavojus.
- Gali būti reikalinga atidi priežiūra, jei prietaisu naudojasi vaikai arba jei juo naudojantis netoli yra vaikų.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros tinklo. Išjungę prietaisą, leiskite jam atvėsti (maždaug 1 val.), tuomet padėkite jį jam skirtą vietą.
- Liečiant karštas metalines arba plastikines dalis, kontaktuojant su karštu vandeniu arba garais, galima nudegti. Būkite atsargūs ištuštindami garų prietaisą. Vandens rezervuare gali būti likusio karšto vandens.
- Audinių garintuvą ir jo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje, kai prietaisas yra įjungtas į maitinimo lizdą arba nėra visiškai atvėsęs.
- Norėdami apsaugoti nuo elektros šoko, namerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

- Nenukreipkite garų srovės į žmones, gyvūnus ar tuo metu dėvimus drabužius.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, jutimine arba protine negalia arba stokojantiems patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba išmokė naudotis prietaisu. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nerekomenduojama naudoti kitų priedų nei gamintojo pateikti priedai, nes tai gali sukelti gaisrą, elektros šoką arba sužaloti asmenis.
- Prietaisą naudokite ir statykite ant plokščio, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus. Padėję lygintuvą ant lygintuvui skirto stovo, įsitikinkite, ar paviršius, ant kurio jis padėtas, yra stabilus.
- Prietaiso negalima naudoti, jei jis buvo numestas, turi matomų pažeidimų, iš jo prateka vanduo arba jis neįprastai veikia. Siekdami išvengti bet kokio pavojaus, niekuomet neardykite prietaiso – perduokite jį apžiūrėti į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Prieš naudodami elektros laidą, patikrinkite, ar jis nėra nusidėvėjęs arba pažeistas. Jei elektros laidas pažeistas, įgaliotajame techninės priežiūros centre paprašykite pakeisti jį kitu, kad išvengtumėte bet kokio pavojaus.
- Nenaudokite jokių kitų kalkių šalinimo priemonių nei tų, kurios nurodytos šioje naudojimo instrukcijoje.
- Norėdami pasiekti geriausius valymo rezultatus, lėtai garinkite ant audinio pirmyn ir atgal 3 kartus

### Prieš naudojant pirmą kartą

- Pirmą kartą naudojant prietaisą gali pasirodyti šiek tiek dūmų ar pasklisti nekenksmingas kvapas arba išsiskirti nedidelis dalelių kiekis. Šie reiškiniai greitai išnyks ir neturės įtakos naudojimui.

### Kokį vandenį naudoti?

- Į jūsų prietaisą galima pilti neapdorotą vandenį iš čiaupo.
- Nenaudokite gryno demineralizuoto vandens arba gryno distiliuoto vandens, vandens iš drabužių džiovikly, iškvėpinto arba minkštinto vandens, lietaus vandens, filtruoto vandens, vandens iš buteliuko arba virinto vandens, vandens iš šaldytuvų, akumuliatorių ar oro kondicionierių, nes toks vanduo gali sugadinti prietaisą. Tokio tipo vandenyje gali būti organinių atliekų, mineralinių elementų, kurie, veikiami karščio, koncentruojasi ir dėl to jūsų prietaisas gali imti „spjaudyti“ vandenį, įgauti rudos spalvos, pratekėti arba per anksti nusidėvėti. Jei jūsų vanduo yra labai kietas, sumaišykite 50 % neapdoroto vandens iš čiaupo su 50 % distiliuoto vandens (galima įsigyti buities prekių parduotuvėse). Tokiame vandenyje yra organinių atliekų medžiagų arba mineralų, kurie, veikiami karščio, koncentruojasi ir dėl to jūsų prietaisas gali imti „spjaudyti“ vandenį, įgauti rudos spalvos arba per anksti nusidėvėti.

# NEIŠMESKITE ŠIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

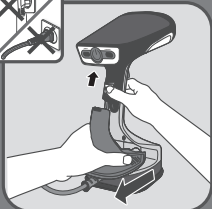


## SVARBIAUSIA – APSAUGOTI APLINKĄ!

- ① Prietaise yra vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti.
- ♻️ Pristatykite jį į buitinių atliekų surinkimo vietą.

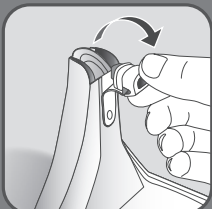
### Kilo problemų su jūsų drabužių garintuvu?

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Prietaisas neskleidžia garų.	Prietaisas nesujungtas su maitinimo tinklu arba neįjungtas maitinimo jungiklis.	Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai įjungtas į elektros tinklą ir ar įjungtas maitinimo jungiklis.
	Vandens lygis per žemas.	Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir pripildykite vandens.
	Garų siurblys nepripildytas garų.	Spauskite garų gaiduką kelias sekundes, kad prietaisas pradėtų skeisti garus.
	Prietaisą naudojate pirmą kartą.	Spauskite garų gaiduką kelias sekundes, kad prietaisas pradėtų skeisti garus.
	Vandens rezervuaras nėra gerai užfiksuotas savo vietoje.	Įsitikinkite, kad kamštis yra uždarytas ir kad uždedamas vandens rezervuaras užsifiksuoja savo vietoje.
Prietaisas nekaista.	Prietaisas nesujungtas su maitinimo tinklu arba neįjungtas maitinimo jungiklis.	Įjunkite prietaisą į tinklą ir įjunkite maitinimo jungiklį.
	Prietaisas veikia budėjimo režimu* arba buvo automatiškai išjungtas*.	SKAITYKITE skyrių „BUDĖJIMO REŽIMAS / AUTOMATINIS IŠJUNGIMAS“.
Vanduo prateka.	Vandens rezervuaras gerai neužfiksuotas savo vietoje arba kamštis nėra tinkamai uždarytas.	Įsitikinkite, kad kamštis yra uždarytas ir kad uždedamas vandens rezervuaras užsifiksuoja savo vietoje.
	Per dažnai naudotas stiprinimo režimas (daugiau nei 3 kartus per minutę)	Stenkitės nenaudoti stiprinimo režimo dažniau kaip 3 kartus per minutę.
Garų srautas sumažėjęs.	Prietaise susikaupė kalkių.	Skaitykite naudojimo instrukcijų skyrių „LENGVAS KALKIŲ ŠALINIMAS“.
Gerai palieka dėmes ant audinio arba prietaisas „spjaudu“ vandenį.	Naudojate vandenį su priedais.	Niekada nedėkite jokių produktų į vandens rezervuarą.
	Po kalkių šalinimo procedūros prietaisas nebuvo pakankamai gerai išvalytas.	Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijų skyrių „LENGVAS KALKIŲ ŠALINIMAS“.
	Atlikdami kalkių šalinimo procedūrą naudojate ne baltą actą, o kitus skysčius.	LENGVO KALKIŲ ŠALINIMO procedūros metu naudokite tik baltąjį actą.
Prietaisas nuolat skleidžia garus.	Garų gaidukas yra užrakinioje padėtyje.	Atrakininkite garų gaiduką.
Mikropluošto šepetėlio* atrama yra išimta iš garų galutės. Mikropluoštas* yra išimtas iš mikropluošto šepetėlio* atramos.	Audinį trinute per stipriai.	Norėdami pašalinti įsigėrusias dulkes, audinį trinkite švelniai.



## 1 ENNE KASUTAMIST / PIRMS LIETOŠANAS / PRIEŠ NAUDOJIMĄ

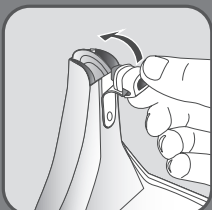
- EE** Vabastage ja eemaldage veepaak.
- LV** Atspiediet nofiksēšanas slēdzi un izņemiet ūdens tvertni.
- LT** Atkabinkite ir nuimkite vandens bakelj.



- EE** Eemaldage vee sissevoolu stopper.
- LV** Noņemiet ūdens iepildīšanas atveri aizbāzni.
- LT** Nuimkite vandens įpylimo angos kamštelį.



- EE** Tāitke veepaak tōōtlemata kraaniveega.
- LV** Iepildiet ūdens tvertnē neattīrītu krāna ūdeni.
- LT** Užpildykite bakelj vandeniui iš čiaupo.



- EE** Sulgege vee sissevoolu stopper.
- LV** Uzlieciat atpakaļ ūdens iepildīšanas atveri aizbāzni.
- LT** Uždarykite vandens įpylimo angos kamštelį.

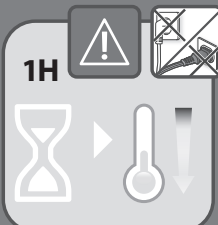


- EE** Pange veepaak oma kohale. Veenduge, et veepaak on korralikult paigas ja lukustatud.



- LV** Pēc tam ielieciet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē. Ūdens tvertnei ierīcē ir jābūt ievietotai līdz galam un nofiksētai.
- LT** Vēl įstatykite vandens bakelj į savo vietą prietaise. Patikrinkite, ar vandens bakelis įsistatė į savo vietą ir užsifiksavo.
- EE** Riputage riided riidepuule.
- LV** Uzkariet apģērbu uz drēbju pakaramā.
- LT** Pakabinkite ant rūbų pakabos savo drabužį.

## 2 TARVIKUD / PIEDERUMI / PRIEDAI



- EE** Enne lisatarvikute eemaldamist või lisamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel tund aega jahtuda.
- LV** Pirms piederumu noņemšanas vai piestiprināšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist vienu stundu.
- LT** Prieš nuimdami arba uždėdami priedus atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis atvės (vieną valandą).



**EE** Uksele riputatav konks võimaldab riputada riided aurutamise ajaks ukse külge.

**LV** Apģērbu var apstrādāt ar tvaiku, uzkarinot uz durvju āķa.

**LT** Su durų kabliuku drabužį galite pakabinti ir garinti.



**EE** Riidehari\* avab riidekoed, et auru paremini läbi lasta.

**LV** Auduma suka\* atver auduma šķiedras, lai tvaiks labāk iekļūtu starp tām.

**LT** Audinio šepetys\* atveria audinį, kad jį geriau prasiskverbtų garas.



**EE** Auruuunaja\* kaitseb rõivaid kütteplaadi eest. Seda lisatarvikut tuleb kasutada õrnade kangaste puhul.

**LV** Tvaika atveres pārsegs\* aizsargā apģērbus no sildīšanas plāksnes. Šis piederums ir jālieto smalkiem audumiem.

**LT** Garų gaubtas\* apsaugo drabužius nuo kaitlentės. Šį priedą būtina naudoti delikatiems audiniams.



**EE** Voltimistarvikut\* kasutatakse pükste hõlpsaks pressimiseks. Pange kangas lisatarviku kahe osa vahele. Liigutage voltimistarvikut ülalt alla.

**LV** Viņu iegludināšanas piederums\* tiek lietots, lai viegli iegludinātu bikšu viles. Novietojiet audumu starp abām piederuma daļām. Virziet viņu iegludināšanas piederumu no augšas uz leju.

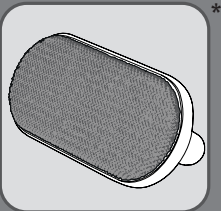
**LT** Klostēms skirtas priedas\* naudojamas kelnėms lengvai išlyginti. Įdėkite audinį į vietą tarp dviejų priedo dalių. Braukite klostėms skirtą priedą žemyn, pradėdami nuo viršaus.



**EE** Mikrofiibrhist hari\* koosneb toest ja mikrofiibrhist. Mähkige mikrofiber ümber toe, laske välja auru ja hõõruge sellega tekstiilil õrnalt ülevallt alla, et eemaldada sellele kinni jäänud tolm. Määrduvad mikrofiibrhist saab puhastada, lugege jaotist „HOOLDUS“. Ärge kasutage tuge kunagi ilma mikrofiibrhist.

**LV** Mikrošķiedras suka\* sastāv no balsta un mikrošķiedras drānas. Aptiniet mikrošķiedras drānu ap balstu, palaidiet tvaika strūklu un viegli berzējiet piederumu pa audumu uz augšu un uz leju, lai iztīrītu iekērušos putekļus. Kad mikrošķiedras drāna ir netīra, to var iztīrīt. Skatiet sadaļu "APKOPE". Nekādā gadījumā nelietojiet balstu bez mikrošķiedras drānas.

**LT** Mikropluošto šepetėlį\* sudaro atrama ir mikropluoštas. Apvyniokite mikropluoštą aplink atramą, paleiskite garą ir aukštyn bei žemyn nukreiptais judesiais švelniai trinkite audinį, kad pašalintumėte įsigėrusias dulkes. Ištepą mikropluoštą galima nuvalyti – žr. skyrių TECHNINĖ PRIEŽIŪRA. Niekada nenaudokite atramos be mikropluošto.



**EE** Puhastuspatja\* kasutatakse loomakarvade ja kiudude eemaldamiseks tekstiililt.

**LV** Plūksnu tīrīšanas piederums\* tiek lietots, lai noņemtu dzīvnieku spalvas un plūksnas no audumiem.

**LT** Pagalvėlė pūkeliams\* naudojama gyvūnų plaukams ir pūkam nuo audinių pašalinti.

Reisikotti\* saab kasutada seadme korrastamiseks. Enne reisikotti kasutamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel tund aega jahtuda.

**EE**

Maisiņu ceļošanai\* var lietot, lai tīrītu ierīci. Pirms lietojat maisiņu ceļošanai, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist vienu stundu.

**LV**

Kelioninį krepšį\* galima naudoti prietaisui tvarkingai laikyti. Prieš naudodami kelioninį krepšį atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis atvės (vieną valandą).

**LT**



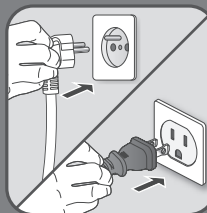
### 3 KASUTAMINE / LIETOŠANA / NAUDOJIMAS



**EE** Hoiatus : Ärge kunagi aurutage riideese-meid siis, kui neid kannate.

**LV** Brīdinājums! Nekad neapstrādājiet apģērbu ar tvaiku, kamēr tas nav novilkts.

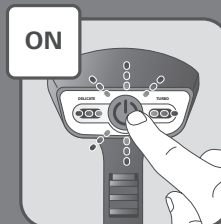
**LT** Warning: Dämpfen Sie eivarn Kleidungsstück niemals, während es getragen wird.



**EE** Ūhendage seade vooluvõrku.

**LV** Iespraudiet ierīces vadu kontaktligzdā.

**LT** Prijunkite prietaisą prie elektros lizdo.



**EE** Lülitage seade sisse.

**LV** Ieslēdziet ierīci.

**LT** Įjunkite prietaisą.



**EE**

Oodake, kuni tuli lõpetab vilkumise. Seade on kasutuseks valmis, kui tuli põleb püsivalt.

**LV**

Pagaidiet, līdz indikators beidz mirgot. Kad indikators gaismā deg vienmērīgi, ierīce ir gatava lietošanai.

**LT**

Palaukite, kol lemputė nustos mirksėti. Jei lemputė šviečia nepertraukiamai, prietaisą galima naudoti.

**EE**

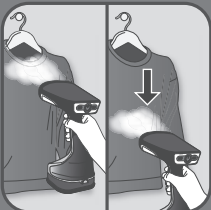
Vajutage aurunupule, hoides seadet suunaga endast eemalt ja vertikaalses asendis.

**LV**

Nospiediet tvaika pogu, vēršot ierīci prom no sevis un turot to vertikāli.

**LT**

Paspauskite garų mygtuką nukreipę prietaisą nuo savęs ir laikydami vertikaliaje padėtyje.

**EE**

Optimaalseks kasutamiseks liigutage aurujauga mõõda riiet ülalt alla.

**LV**

Optimālai izmantošanai padodiet tvaika strūklu apģērbam no augšas uz leju.

**LT**

Rekomenduojame drabužį garinti vertikalia kryptimi nuo viršaus į apačią.

**EE**

Õrn režiim: väiksem aurukogus kõige õrnemate tekstiilide jaoks.

**LV**

Saudzējošais režīms: mazāka tvaika plūsma smalkākajiem audumiem.

**LT**

Švelnusis režīmas: mažiau garų patiems delikačiausiems audiniams.

**EE**

Turborežiim: ideaalne paksemate tekstiilide jaoks ja kangekaelse te kortsude eemaldamiseks.

Võimenduse aktiveerimiseks hoidke seda nuppu kauem kui 2 sekundit all. Võimendus kestab umbes 3 sekundit ja seda ei tohi korrata rohkem kui 3 korda minutis, iga 20 sekundi tagant.

**LV**

Turbo režīms: Lieliski piemērots stingri iegrudinātu kroku izlīdzināšanai biezās audumos.

Lai aktivizētu plūsmas palielināšanu, nospiediet šo pogu un paturiet nospiestu ilgāk kā 2 sekundes. Plūsma ir palielināta aptuveni 3 sekundes, un palielināšanu nedrīkst atkārtot vairāk par 3 reizēm minūtē, t.i., ik pēc 20 sekundēm.”

**LT**

Turbo režīmas: puikiai tinka naudoti tvirtiems audiniams ir sunkiai įveikiamoms raukšlėms pašalinti.

Norėdami aktyvinti stiprinimą, šį mygtuką palaikykite nuspaudę ilgiau kaip 2 sekundes. Stiprinimo režīmas veiks maždaug 3 sekundes; jo negalima kartoti daugiau kaip 3 kartus per minutę, kas 20 sekundžių.

**EE**

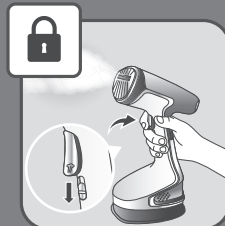
Pideva auru jaoks lukustage auru päästik, lükates lukusti lülitit allapoole. Vabastamiseks lükake seda ülespoole.

**LV**

Ja nepieciešama nepārtraukta tvaika padeve, aktivizējiet tvaika padeves slēdzi, nospiežot uz leju. Lai slēdzi atspiestu, nospiediet virzienā uz augšu.

**LT**

Kad garinimas vykty nuolat, paspauskite žemyn srauto fiksatorių ir taip užrakinkite garų jungiklį. Kai jungiklį norite atleisti, fiksatorių pakelkite aukšty.

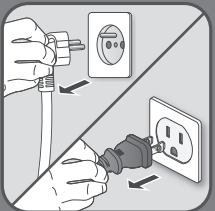




**EE** Seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke toitenuppu 3 sekundi jooksul all.

**LV** Ierici izslēdz, turot nospiestu ieslēgšanas / izslēgšanas pogu 3 sekundes.

**LT** Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite nuspauđę įjungimo (išjungimo) mygtuką, kad prietaisas išsijungtų.



**EE** Ühendage seade vooluvõrgust lahti.

**LV** Izvelciet ierices vadu no kontaktligzdas.

**LT** Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.



**EE** Hoiatuse: Ärge kunagi puudutage seadme kuumutatavat plaati.

**LV** Brīdinājums! Nepieskarieties ierices karstajai plāksnei.

**LT** Įspėjimas: niekada nelieskite prietaiso kaitinimo plokštelės.

#### 4 OOTEREŽIIM / AUTOMAATNE VĀLJALŪLITĀMINE / GAIDSTĀVES/AUTOMĀTISKĀS IZSLĒGŠANAS REŽĪMS / BUĒJĪMO / AUTOMĀTINIO IŠJUNGĪMO REŽĪMAS



**EE**

- 1) Teie ohutuse tagamiseks on seadme ooterežiimi jalgimise või automaatselt väljalülitamise süsteem.
- 2) Ooterežiimi süsteem aktiveerub, kui seadet pole umbes 8 minutit kasutatud. Toitenupp vilgub aeglaselt. Uuesti aktiveerimiseks vajutage korra toitenuppu ja oodake enne auru väljutamist.
- 3) Automaatselt väljalülitamise süsteem lülitab seadme välja, kui seda pole umbes 8 minutit kasutatud. Uuesti aktiveerimiseks vajutage korra toitenuppu ja oodake enne auru väljutamist.

**LV**

- 1) Drošības nolūkā ierīce ir gaidstāves pārraudzības sistēma vai automātiskās atslēgšanas sistēma.
- 2) Ja ierīce ir gaidstāves sistēma: sistēma tiek aktivizēta pēc tam, kad ierīce netiek lietota aptuveni 8 minūtes. Lēnām mirgo ieslēgšanas/izslēgšanas poga. Lai ierīci atkal aktivizētu, vienu reizi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu un gaidiet, līdz rodas tvaiks.
- 3) Ja ierīce ir automātiskās izslēgšanas sistēma: tā izslēdz ierīci pēc tam, kad ierīce netiek lietota aptuveni 8 minūtes. Lai ierīci atkal aktivizētu, vienu reizi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu un gaidiet, līdz rodas tvaiks.\*

**LT**

- 1) Jūsų saugumui užtikrinti prietaisas turi budėjimo stebėsenos sistemą arba automatinio išjungimo sistemą.
- 2) Budėjimo sistema aktyvinama, jei prietaisas nenaudojamas maždaug 8 minutes. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas lėtai mirksi. Norėdami pakartotinai suaktyvinti prietaisą, paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką ir palaukite, kol pasirodys garas.
- 3) Automatinio išjungimo sistema išjungia prietaisą, kai jis nenaudojamas maždaug 8 minutes. Norėdami pakartotinai suaktyvinti prietaisą, paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką ir palaukite, kol pasirodys garas.

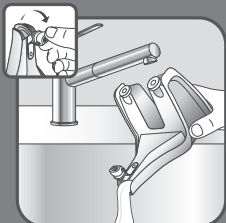
## 5 PĀRĀST KASUTAMIST / PĒC LIETOŠANAS / PO NAUDOJIMO



**EE** Vabastage ja eemaldage veepaak.

**LV** Atspiediet nofiksēšanas slēdzi un izņemiet ūdens tvertni.

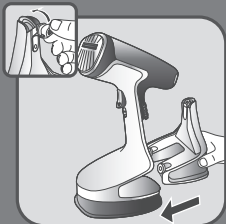
**LT** Atkabinkite ir nuimkite vandens bakelį.



**EE** Tūhjdage veepaak tāielikult.

**LV** Izlejiēt no tvertnes visu ūdeni.

**LT** Išpilkite iš vandens bakelio visą vandenį.



**EE** Pange veepaak oma kohale.

**LV** Pēc tam ielieciet ūdens tvertni atpakāļ ierīcē.

**LT** Vēl įstatykite vandens bakelį į savo vietą prietaise.

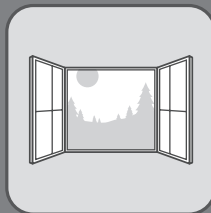


**EE** Laske seadmel enne selle hoiustamist tund aega jahtuda.

**LV** Pagaidiet stundu, kamēr ierīce atdziest, un tikai tad novietojiet ierīci uzglabāšanā.

**LT** Prieš prietaisą padėdami, palikite jį valandą atvėsti.

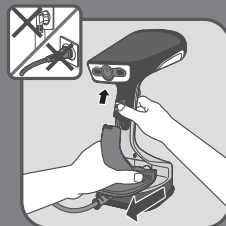
## 6 LIHTNE KATLAKIVIEEMALDUS / VIENKĀRŠĀ ATKĀLĶOŠANA / LENGVAS KALKIŅŅ ŠĀLINIMAS



**EE** Teostage neid toiminguid hästi ventileeritud ruumis.

**LV** Dariet to vēdināmā telpā.

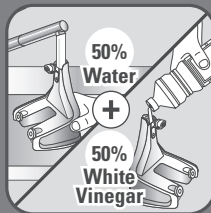
**LT** Šią procedūrą vykdykite gerai vėdinamoje patalpoje.



**EE** Vabastage ja eemaldage veepaak.

**LV** Atspiediet nofiksēšanas slēdzi un izņemiet ūdens tvertni.

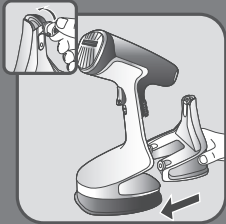
**LT** Atkabinkite ir nuimkite vandens bakelį.



**EE** Tāitke veepaak 50% ulatuses veega ja 50% ulatuses āādikaga. Ārge kasutage muid katlakivi eemaldamise vahendeid.

**LV** Iepildiet ūdens tvertnē 50 % ūdens un 50 % baltā etiķa. Neizmantojiet citus atkalķošanas līdzekļus.

**LT** Į vandens bakelį įpilkite baltojo acto ir vandens mišinį santykiu 1:1. Nenaudokite kitokių kalkių šalinimo priemonių.



**EE** Pange veepaak oma kohale. Veenduge, et veepaak on korralikult paigas ja lukustatud.

**LV** Pēc tam ielieciet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē. Ūdens tvertnei ierīcē jābūt ievietotai līdz galam un nofiksētai.

**LT** Vėl įstatykite vandens bakelį į savo vietą prietaise. Patikrinkite, ar vandens bakelis įsistatė į savo vietą ir užsifiksavo.



**EE** Pange seade vooluvõrku ja lülitage sisse, seejärel oodake, kuni tuli lõpetab vilkumise.

**LV** Pievienojiet ierīci elektrotīklam un ieslēdziet to, pēc tam gaidiet, līdz indikatora beidz mirgot.

**LT** Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo, įjunkite ir palaukite, kol lemputė nustos mirksėti.

**EE** Pange auru päästik lukusti abil lukustatud asendisse. Asetage toode tasasele, stabiilsele, horisontaalsele ja kuumuskindlale pinnale.

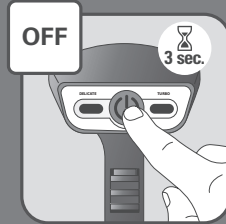
**LV** Pārslēdziet tvaika padeves slēdzi fiksētā stāvoklī. Nolieciet ierīci uz līdzenas, stabilas, horizontālas un karstumizturīgas virsmas.

**LT** Užfiksuoikite garų jungiklį srauto fiksatoriumi. Pastatykite prietaisą ant lygaus, stabilaus, horizontalaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.

**EE** Laske seadme töötada seni, kuni veepaak on täiesti tühi.

**LV** Ļaujiet ierīcei darboties tik ilgi, kamēr ūdens tvertne tiek pilnībā iztukšota.

**LT** Garinkite, kol visiškai ištuštinsite vandens bakelį.



**EE** Seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke toitenuppu 3 sekundi jooksul all.

**LV** Ierīci izslēdz, turot nospiestu ieslēgšanas / izslēgšanas pogu 3 sekundes.

**LT** Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite nuspaudę įjungimo (išjungimo) mygtuką, kad prietaisas išsijungtų.



**EE** Eemaldage seade vooluvõrgust ja tõmmake veepaak välja.

**LV** Izvelciet ierīces vadu no kontaktligzdas un izvelciet laukā ūdens tvertni.

**LT** Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo ir nuimkite vandens bakelį.



**EE** Eemaldage vee sissevoolu stopper ja täitke veepaak töötlemata kraaniveega.

**LV** Noņemiet ūdens ieplūdes atveri aizbāzni un iepildiet ūdens tvertnē neapstrādātu krāna ūdeni.

**LT** Nuimkite vandens įpylimo angos kamštelį ir užpildykite bakelį vandeniu iš čiaupo.



**EE** Pange veepaak oma kohale. Veenduge, et veepaak on korralikult paigas.

**LV** Pēc tam ielieciet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē. Ūdens tvertnei ierīcē jābūt ievietotai līdz galam.

**LT** Vėl įstatykite vandens bakelį į savo vietą prietaise. Patikrinkite, ar vandens bakelis įsistatė į savo vietą ir užsifiksavo.



- EE** Pange seade vooluvõrku ja lülitage sisse, seejärel oodake, kuni tuli lõpetab vilkumise.
- LV** Pievienojiet ierīci elektrotīklam un ieslēdziet to, pēc tam gaidiet, līdz indikators beidz mirgot.
- LT** Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo, junkite ir palaukite, kol lemputė nustos mirksėti.

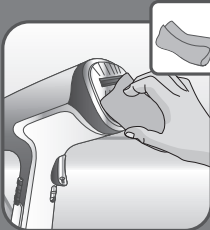


- EE** Pange auru päästik lukustatud asendisse. Asetage toode tasasele, stabiilsele, horisontaalsele ja kuumuskindlale pinnale.
- LV** Pārlēdziet tvaika padeves slēdzi fiksētā stāvoklī. Nolieciet ierīci uz līdzenas, stabilas, horizontālas un karstumizturīgas virsmas.

- LT** Užfiksukite garų jungiklį srauto fiksatoriumi. Pastatykite prietaisą ant lygaus, stabilaus, horizontalaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.



- EE** Laske seadmel töötada seni, kuni veepaak on täiesti tühi.
- LV** Ļaujiet ierīcei darboties tik ilgi, kamēr ūdens tvertne tiek pilnībā iztukšota.
- LT** Garinkite, kol visiškai ištuštinsite vandens bakelį.



## 7 HOOLDUS / APKOPE / PRIEŽIŪRA

- EE** Oodake umbes üks tund kuni seade on jahtunud.
- LV** Uzgaidiet vienu stundu, līdz ierīce ir pilnībā atdzisusi.
- LT** Palaukite vieną valandą, kad prietaisas visiškai atauštų.

- EE** Kasutage puhastamiseks ainult puhast lappi. Ärge kasutage pesuvahendeid.
- LV** Tīrīšanai lietojiet tikai sausu drānu. Nelietojiet nekādas tīrīšanas līdzekļus.
- LT** Valymui naudokite tik sausą šluostę. Nenaudokite jokių valiklių.

- EE** Ärge kunagi peske ega loputage seadet otse valamu kohal.
- LV** Nekad nemazgājiet vai neskalojiet ierīci tieši virs izlietnes.
- LT** Prietaiso niekada neplaukite pakišę po tekančio vandens srove.

- EE** Mikrofiibri\* puhastamiseks eemaldage see toe küljest. Õigel viisil puhastamiseks järgige mikrofiibri sildil esitatud juhiseid. Lai iztīrītu mikrošķiedras drānu\*, noņemiet to no balsta. Ievērojiet mikrošķiedras drānas etiķetē sniegtos norādījumus, lai pareizi iztīrītu drānu.
- LV** Norēdami nuvalyti mikropluoštą\*, nuimkite jį nuo atramos. Norēdami tinkamai nuvalyti, laikykitės mikropluošto etiketėje pateiktų instrukcijų.

- LT**